Tisztelt Kérdezőnk!

Az Ön által küldött emléktáblák tervezett szövegében pirossal emeltük ki az általunk javasolt módosításokat, illetve szintén pirossal írtunk hozzájuk megjegyzéseket.

Itt működött az EMKE Kávéház 1893–1995 között. Az 1949-es államosításig olyan legendás kávésmesterek vezették, mint az alapító Wassermann Jónás és fia, Mór; Bermann József és felesége, Fruzsina, majd vejük, Muskát László. Erzsébetváros Önkormányzata 2024 (ha a 2024 külön sorba kerül, akkor nem kell elé vessző; de ha az előző szövegrészekkel egy sorban marad, akkor kell)

Megjegyzés: Érdemes lenne az itt értelmezőként álló és ezért vesszővel tagolt neveket elkülöníteni az utánuk következő újabb nevektől. Mi erre a pontosvesszőt javasoljuk, de ez kissé szokatlan lehet egy emléktáblán, ezért más megoldás, például új sorba törés is elképzelhető (ekkor a pontosvesszők helyére vesszők kerüljenek).

Herzl Tivadar – Theodor Herzl (1860–1904)

„Ha akarjátok, nem csak álom” (vessző kell a két tagmondat közé)

Itt állt Izrael állam megálmodójának szülőháza, rá emlékezünk halálának 120. évfordulója alkalmából. Az Élet Menete Alapítvány – Erzsébetváros Önkormányzata – International March of the Living – World Zionist Organization – Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetsége – Budapesti Zsidó Hitközség. Budapest, 2024. május 5.

Az idézetet érdemes teljesen külön sorba írni.

Még egy apróság: Az *állam* szót nem kell nagy kezdőbetűvel írni, mert ez itt csak értelmező (bár valószínűleg úgyis végig nagybetűs lesz a szöveg, szóval ez csak elvi megjegyzés). A Magyar helyesírási szótárban az *-i* képzős *Izraeli Állam* kapcsolat szerepel hivatalos névként.

E házban élt és alkotott (?tól – ig?) Kamarás Béla (1921–1993) grafikus, festőművész.

Csak emlékeztetésképpen: vagy ragokkal (pl. 1950-tól 1989-ig), vagy szóköz nélkül tapadó nagykötőjellel (pl. 1950–1989) kerüljön majd ide a két évszám.

Ebben a házban élt és alkotott Ökrös Oszkár (1957–2018) világhírű, Kossuth-díjas zeneművész, a cimbalom Paganinije. Különleges tehetségével és munkásságával kiemelkedően hozzájárult a klasszikus és cigányzenei hagyományok ápolásához és népszerűsítéséhez. Állíttatta Erzsébetváros Önkormányzata 2024 (ha a 2024 külön sorba kerül, akkor nem kell elé vessző; de ha az előző szövegrészekkel egy sorban marad, akkor kell)

A *Kossuth-díjas, világhírű* jelzőket esetleg érdemes lenne megcserélni. Bármi is lesz a végső sorrend, javasolt a kettő közé vesszőt tenni.

Végül a két látványtervről:

Káposztás Miklós emléktáblája egyetlen apróságot leszámítva rendben van: a születési és a halálozási évszám közé nagykötőjel kell, szóközök nélkül.

Szirtes András:

Nyugodtan írható a magyaros *avantgárd* az *avantgarde* helyett, a helyesírási szótárban is így szerepel;  
a születési és a halálozási évszám közé nagykötőjel kell, szóközök nélkül;  
vessző kell a fotográfus szó után;  
vessző kell a 2024 elé.

Üdvözlettel:

Kozma Judit  
tudományos munkatárs  
HUN-REN Nyelvtudományi Kutatóközpont  
nyelvi közönségszolgálat